



AMERICAN'S BEST CHILDREN'S BOOKS

美国桂冠儿童读物

胆小鬼阿文

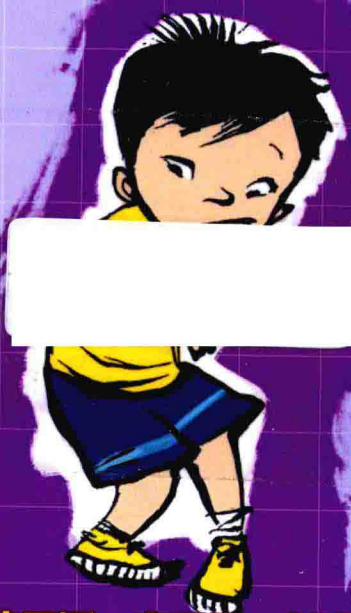
上学好害怕



【美】陆丽娜 著

【美】范黎渊 绘

向丽娟 译



伍美珍、沈石溪、方卫平、刘海栖、彭懿 倾情推荐

全国百佳图书出版单位



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社



AMERICAN BEST CHILDREN'S BOOKS

美国桂冠儿童读物

胆小鬼阿文

Alvin Ho: Allergic To Girls, School,
And Other Scary Things

上学好害怕

[美] 陆丽娜 (Lenore Look) / 著

[美] 范黎渊 (LeUyen Pham) / 绘

向丽娟 / 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作权登记号：皖登字12141378号

ALVIN HO: ALLERGIC TO GIRLS, SCHOOL, AND OTHER SCARY THINGS

by Lenore Look and illustrated by LeUyen Pham

Text copyright ©2008 by Lenore Look

Illustrations copyright ©2008 by LeUyen Pham

This translation published by arrangement with Random House Children's Books,
a division of Random House, Inc.

Simplified Chinese translation copyright ©2015 by Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd.
through Bardonia-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

中文简体字版权归上海高谈文化传播有限公司所有

图书在版编目(CIP)数据

胆小鬼阿文. 上学好害怕 / [美] 陆丽娜著; [美] 范黎渊绘; 向丽娟译.

— 合肥: 安徽少年儿童出版社, 2015.10

(美国桂冠儿童读物)

ISBN 978-7-5397-8323-9

I. ①胆… II. ①陆… ②范… ③向… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代
IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第226451号

[美] 陆丽娜/著

[美] 范黎渊/绘

MEIGUO GUIGUAN ERTONG DUWU DANXIAOGUI AWEN SHANGXUE HAO HAIPA

美国桂冠儿童读物·胆小鬼阿文·上学好害怕

向丽娟/译

出版人: 张克文 总策划: 上海高谈文化 责任编辑: 黄馨

责任校对: 宋丽玲 责任印制: 田航 特约编辑: 宣慧敏

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse1984@163.com

新浪官方微博: <http://weibo.com/ahseccbs>

腾讯官方微博: <http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ: 2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 63533532 (办公室) 63533524 (传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

印制: 安徽新华印刷股份有限公司

开本: 635mm×900mm 1/16 印张: 10.5 字数: 80千字

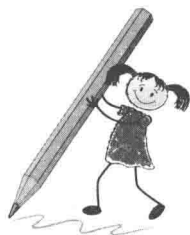
版次: 2015年10月第1版 2015年10月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-8323-9

定价: 16.00元

版权所有, 侵权必究

目录



第一章 很久很久以前/001

第二章 战战兢兢准备开学/006

第三章 商店里的烤鸭/015

第四章 不喜欢学校/026

第五章 说坏话惹上麻烦/033

第六章 美国民兵对抗英国士兵/043

第七章 逃学妙法/051

第八章 约翰尼飞艇/062

第九章 真实的噩梦/070



第十章 面对灾难/084

第十一章 去上钢琴课/092

第十二章 精神心理疗法/105

第十三章 第二条规则/113

第十四章 猩猩做算术/119

第十五章 加入了帮派/129

第十六章 见鬼了/137

第十七章 被火山淹死/145

阿文的黯然销魂词汇表/155





第一章

很久很久以前

关于我，你们需要了解的第一件事就是，我的名字
叫阿文。

我害怕很多东西：

电梯

隧道

桥梁

飞机

打雷

代课老师

韩国泡菜

芥末

黑暗

太高的地方



恐怖电影

噩梦

打针

学校

如果世界上没有学校，我的麻烦就会统统消失，全都不见。我就可以成天在地上挖洞，我就可以和我的外公练习棒球接球，我就可以看烹饪节目，我还可以关心其他事情。那样可就棒极了！

关于我，你们需要了解的第二件事就是，虽然我害怕很多事情，但我不怕任何会爆炸的东西。我喜欢爆炸。我一生下来血液里就有火药！这是因为我出生在马萨诸塞州的康科德——这个地名很难拼写——在我出生前好多好多年，就是在这个炮火四射的地方首先爆发了美国独立战争。



关于我，你们需要了解的第三件事就是，我有一条狗，名字叫露西；我有个哥哥，名字叫卡文；我还有个妹妹，叫安妮，她总是乱扔我的棍子和玩具，吃我

的零食，喝我的巧克力牛奶，还老是挡着我的道儿。

我比卡文小，但我比安妮大，她已经不是奶娃娃了，但还不到上学的年纪。这样我就差不多是中等大小的小孩子……只要我踮起脚，伸长脖子，你就能在班级集体照里看见我了！



关于我，你们需要了解的第四件事就是，我喜欢塑料侠、神奇女侠、绿灯侠、水泥侠、潜水王、亨利五世和世界上所有的超级英雄。我是从每天晚上和爸爸一起读的书里看到这些的，那个时候，妈妈正在跑步机上跑步，就好像轮形笼子里的仓鼠一样。我爸爸在他这个年



纪的大人里算是读书读得很棒的人，他大概50岁，或者100岁了，我看不出来。他戴一副老花镜，经常一只手搂着我，另一只手搂着安妮和卡文，好让我们充当他的拐棍。因为，等你到那么大年纪的时候，就知道想要自己干点什么就不那么容易了。

关于我，你们需要了解的第五件事就是，很久很久以前，在我开始读书之前，我是个超级英雄。我是鞭炮大侠！我围着我们的房子跑，全速前进，一边用尽力气大喊大叫，一边敲打手上的垃圾桶盖。我就像过春节时放的鞭炮一样吵闹！我的服装也很酷（是我外公给我做的）。

但现在我只有在周末和假期里才能做鞭炮大侠了，平时我根本没那么多时间。



超级英雄可不好当：你必须拯救世界。但去上学比这难多了，你必须拯救自己。在大多数的日子里，我连走到校车跟前都很难。然后等我到了学校，我的脑子就不转了，我连字都

不认识了，我不会笑、不会唱、不会叫，甚至连话都讲不出来。

关于我，你们需要了解的第六件事就是，我在学校里从没说过一句话。即使我很努力地去尝试，我还是什么都说不出来。我在家里能说话，我在车上能说话，甚至在校车上也行，但只要我一到学校……我就像一大块牛排。



我哥哥卡文经常说：“你就像卡车上掉下来的一大根冷冰冰、硬邦邦的香肠一样，吧唧一声，然后就没声响了。”的确如此，我差不多就是那样。

没人知道为什么我没法在学校里说话，因为我家里祖祖辈辈都是农民兼武士，从公元714年开始就从未畏惧过任何事。在中国，我的祖太爷、祖太姥、舅姥爷、舅姥姥曾经和他们菜园子里的豺狼虎豹做斗争，就像卡文、安妮和我在瓦尔登湖与蚊子大战一个样。他们什么都不怕，而我却什么都怕。





第二章

战战兢兢准备开学

那天是暑假的最后一天，卡文和我在我们的房间里为开学第一天做准备。他马上就要读四年级了，而我是升二年级。卡文在用电脑，我坐在床上摆弄我的“个人灾难急救包”。

如果你什么都害怕的话，你必须有一个“个人灾难急救包”。它看起来很像“个人水上救生包”，只是比那更重一些，东西也更多一些。要做个人灾难急救包，首先要有合适的盒子。盒子不能太大，不能像鞋盒一样；也不能





太小，不能像创可贴包装盒一样。最好上面能有一个提手，但不要有锁，因为有时当你急着想打开的时候，偏偏怎么也打不开。我用的是昆虫盒——钓鱼时用的装假昆虫的盒子，里面分了很多小格子，完美极了。

你可以往急救包里放任何东西，但切记那些得是在发生灾难的时候能用得上的东西，比如：



哨子。如果你说不出话来，哨子就能派上用场了。



三叶草。能给你带来好运（因为我找不到四叶草）。



大蒜。用来对付吸血鬼和老师。



牙线。可以用它来设陷阱；把东西缠起来，把东西捆起来，把东西挂起来，这样安妮就够不到了。



创可贴。





放大镜。可以满足好奇心，也能用来生火。



镜子。要是你生不起火来，就用它来发信号。



大方巾。要是你的火烧得太旺，就把它捂在嘴上防止吸入烟雾，也能在手臂受伤时用作绷带或止血带。



恐怖面具。可以把女孩吓跑。



逃生路线图。

但大家都知道，急救包的问题就是每年都必须更新，因为你永远都不知道升到一个新的年级以后，你会需要些什么。现在我不用别人教就能读会写了，所以我在里面加了一件我老早就想要的东西——应急方案。

我把它大声地读给卡文听：



学校餐厅起火怎么办？

1. 躺下。靠近地面的地方有可呼吸的空气。

2. 手脚并用，匍匐着躲开火焰。

3. 跑。



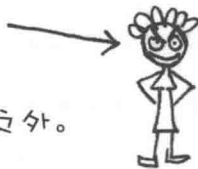
以及……

见了新老师怎么办？

1. 戴上恐怖面具。

2. 搽点大蒜。

3. 躲在100米之外。



还有……

在课堂上做“展示与介绍”
的时候怎么办？

1. 展示一个非常酷的东西。
2. 高高举起来。
3. 转个面儿。
4. 听下面“哦！”和“哇！”
的惊叹声。



5. 鞠躬下台。

读完以后，我觉得我的计划非常了不起。

但卡文不这么认为。“太蠢了！”他说。卡文不应该用“蠢”这个坏词儿的，这样做不好。

“你不能这么说。”我说。

“好吧。这太傻了！”卡文改口道，“你应该正视你的老师，和她握手，然后微笑。”

“但这比戴上恐怖面具还要难。”我说。

自从上学开始，很多事情我就都做不好了，但卡文对什么都很拿手。他已经把九九乘法表基本上都背熟

了。每次科学动手实验他都能想出各种好点子。他还能坚持把作业做完，而不是做着做着就睡着了。总有一天，他能对世界万物都了解一点儿，因为他正在网上读一整本的百科全书。

“卡文，”我说，“你会成为世界上最聪明的人。”

“这就是我的目标。”

卡文说，眼睛还盯着屏幕。他必须看得非常快，这样才能赶在其他四年级学生的前面。这就和要上初中时做的“快速阅读”一样。他已经看到字母“D”了。



“你知不知道鹿每天只睡五分钟？”卡文说。

“不知道，”我回答，“卡文……”

卡文没理我，继续看他的百科全书。

“大象是唯一一种不会跳跃的哺乳动物。”他说。

卡文是对的。我在电影里见过会飞的大象，但我从来没见过大象跳。“我要你帮我完成我的急救包。”我说。

“我刚才已经帮过你了。”卡文头也不抬地说。



“我还有其他问题，”我说，“我还需要结交新朋友的应急方案。学校里的男孩都不和我玩。”

“那是因为你是个怪小孩。”卡文说。

“我不是怪小孩，”我说，“我只是有‘表现欠佳焦虑症’。”我说的是真的。我还为这个去看了治疗师。

“你这就叫怪小孩。”卡文说。他直接跳到了“S”开头的词条。

“你才怪呢。”我说。

“你知不知道威廉·莎士比亚发明了1700多个单词，包括‘刺杀’和‘肿块’？”

我摇摇头。

“‘stewardesses（女乘务员）’是你光用左手能在键盘上打出来的最长的单词。”卡文继续说。

我不耐烦地嚎了起来。

卡文停下了。“好吧，”他说，“交朋友的第一步就是别一开口就讲个不停。你得安静。这是做一个好朋友的头等规则。”

“哦。”我眨眨眼，“可我在学校不会说话呀！”我喊道，“这才是我的问题！”